


# КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

---

КАРМАННЫЙ ПОМОЩНИК  
ДЛЯ ОБЩЕНИЯ  
БЕЗ ГРАНИЦ

 **БОМБОРА**  
ИЗДАТЕЛЬСТВО  
Москва

УДК 811.531(038)  
ББК 81.2Кор-4  
К66

Автор-составитель *Чёрная Евгения Алексеевна*

К66 **Корейский** разговорник / автор-составитель Е. А. Чёрная. — Москва : Эксмо, 2025. — 256 с. — (Современный разговорник. Ваш личный помощник в поездках).

ISBN 978-5-04-199227-9

Корейский разговорник содержит типовые фразы и выражения, встречающиеся в повседневной жизни. Тематические разделы помогут изъясниться на корейском языке в различных ситуациях: от заселения в гостиницу до прокола шины автомобиля. Выражения снабжены транскрипцией на кириллице, благодаря чему разговорник становится доступным для людей с начинающим уровнем изучения языка. Издание предназначено для русскоговорящих, выезжающих в Корею, а также подходит для самостоятельного изучения разговорного языка.

УДК 811.531(038)  
ББК 81.2Кор-4

ISBN 978-5-04-199227-9

© Оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2025

## ОТ АВТОРА

По легенде, много тысячелетий назад на небе жил небесный король Хванин, а у него был сын принц Хванун. И однажды принц захотел покинуть родителя и отправиться на землю. Попросил он у своего отца разрешения жить среди людей. Хванин спустился на гору Тхэбексан и основал государство. Как-то пришли к нему медведица и тигр и сказали, что мечтают стать людьми. Хванун согласился, но при этом обязал зверей выполнить несколько условий: в течение 100 дней им нужно было жить в пещере без дневного света, а питаться только полынью и чесноком.

Тигр довольно быстро сдался, однако медведица продержалась положенный срок и превратилась в прекрасную женщину по имени Унё. Спустя некоторое время Хванун взял ее в жены и у них родился сын Тангун, который, в свою очередь, в 2333 г. до н.э. основал столицу Асадаль и государство Чосон. По легенде, Тангун правил 1908 лет, а затем превратился в духа и ушел в горы.

СЧИТАЕТСЯ, ЧТО ИМЕННО ТАК ПОЯВИЛОСЬ ПЕРВОЕ ГОСУДАРСТВО НА ТЕРРИТОРИИ КОРЕЙСКОГО ПОЛУОСТРОВА. РАЗУМЕЕТСЯ, ЭТО ЛИШЬ ЛЕГЕНДА, НО ДО СИХ ПОР ОСТАЮТСЯ КОРЕЙЦЫ, КОТОРЫЕ ИСКРЕННЕ ВЕРЯТ В НЕЕ.



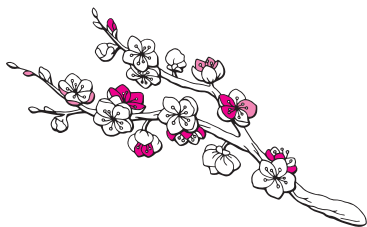
На протяжении веков Корея была подвержена влиянию Китая, вплоть до XV в. они даже использовали иероглифы в качестве письменности.

Многие китайские слова настолько укоренились в корейском языке, что сейчас без них уже невозможно. Китай очень сильно повлиял и на развитие корейской культуры.

Однако не стоит думать, что у Кореи нет своей изюминки. Да, в этой стране строгая иерархия в обществе, несколько степеней вежливости при общении, непростая система счета и особенные местоимения (например, применительно ко всем членам семьи используется местоимение «наш», а не «мой»). При этом в Корее удивительно сочетаются древность и современность. В языке множество слов, заимствованных из английского. Корейцы любят свою историю, свою культуру и стремятся доказать всему миру, что они самые лучшие.

В настоящее время молодежь знает о Корее благодаря поп-музыке и корейским сериалам (дорамам), старшее поколение знает Samsung, KIA, Hyundai и LG. Но Корея — это гораздо больший мир. Автор искренне завидует всем тем, кто только начинает интересоваться Корейским полуостровом и корейским язы-

ком, — перед вами длинная, но очень интересная дорога. Учтите, что корейцы не такие, как европейцы, у них есть странные привычки, необычные традиции, но вы со всем познакомитесь постепенно. Постарайтесь посмотреть на все их глазами.



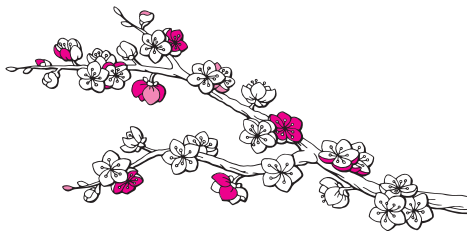


<b>БЕСЕДА</b>	<b>소통</b>	<b>66</b>
Приветствие	인사	66
На прощание	작별인사	67
Виды обращения	호칭	68
Первая встреча	소개	70
При встрече	만남	72
Этикетные слова	바른 예절	74
Выражение согласия	동의	76
Выражение отказа	거절	77
Просьба	부탁	78
Поздравление	축하	79
Сочувствие	위로	80
Приглашение	초대	81
Язык	언어	83
Комплименты	칭찬	85
Погода	날씨	86
<b>ГОРОД</b>	<b>도시</b>	<b>90</b>
Сеул	서울	90
Общественный транспорт	대중교통	97
Личный транспорт	자동차	105
Средства связи	통신	121
Банк	은행	129

<b>ОТЕЛЬ</b>	<b>호텔</b>	133
Заселение	체크인	134
Обслуживание	서비스	137
Отъезд	체크아웃	142
<b>РЕСТОРАН, КАФЕ</b>	<b>식당, 카페</b>	<b>144</b>
В ресторане	식당에서	145
Если возникли проблемы	불만	150
Меню	메뉴	151
<b>ШОПИНГ</b>	<b>쇼핑</b>	<b>158</b>
Меры измерений	도량형	163
Продукты	식료품	164
Одежда	의류	170
Обувь	신발류	174
Косметика, парфюмерия и прочее	화장품, 향수 등	175
Средства и предметы личной гигиены	개인위생품	178
Часы, украшения	시계, 보석제품	179
Электроника, техника	가전제품	182
Книги, канцелярия	서적, 문구류	184
Цветы	꽃	187
Другое	기타	189

<b>ПУТЕШЕСТВИЕ</b>	<b>여행</b>	<b>191</b>
Вокзал	기차역	192
Аэропорт	공항	197
Паспортный контроль	출입국심사	202
Таможня	세관	204
Водный транспорт	선박	207
<b>ЧТО ДЕЛАТЬ В КОРЕЕ</b>	<b>여가시간</b>	<b>212</b>
Достопримечательности	관광명소	214
Галерея, музей	박물관, 미술관	215
Кинотеатр, театр	영화관, 극장	218
Концерт	콘서트	222
Зоопарк	동물원	224
Парк развлечений	놀이 공원	226
Спорт, бассейн	운동, 수영장	227
<b>БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>생활편의시설</b>	<b>233</b>
Парикмахерская	미장원	233
Салон красоты	미용실	236
Химчистка	세탁소	238
<b>ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ</b>	<b>비상상황 발생시</b>	<b>239</b>
Больница	병원방문	239

Стоматолог	치과	246
Аптека	약국	247
Полиция, бюро находок	경찰신고, 분실물 센터	249





## ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ

### 유익한 정보

В этом разделе вы познакомитесь с корейским алфавитом, числительными, местоимениями и корейскими аналогами предлогов. Вы научитесь говорить дату и время. Также ниже приведены названия основных стран мира и их языки, цвета и оттенки, наречия и прилагательные.



### КОРЕЙСКИЙ АЛФАВИТ

#### 한글



Распространено мнение, что в корейском языке используются иероглифы так же, как в японском и китайском. Однако корейцы очень гордятся тем, что в отличие от соседей у них есть собственный алфавит. Он был придуман известным корейским *ваном* (правителем) Сечжоном в 1443 г. Корейцы настолько гордятся своим алфавитом, который называется **한글 хангыль**, что даже установили памятник *вану* в центре Сеула на площади Кванхвамун. Всего в алфавите 40 букв, которые складываются в слоги, а те, в свою очередь, в слова.

Слоги в корейском языке состоят из 2 или 3 букв. При этом, если слог начинается с гласной буквы, перед ней обязательно ставится **ㅇ**. Если слово на-

чинается с глухой буквы (ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㅁ), они читаются глухо, однако в случае, если они стоят между гласными, то они озвончаются. Буквы ㄴ и ㄹ перед такими гласными, как ㅣ, ㅟ, ㅢ, ㅝ, ㅞ, ㅟ, ㅠ, имеют произношение, среднее между «с» и «ш», больше похожее на русский звук «щ».

✓ Также учтите, что все согласные звуки в корейском языке произносятся намного мягче, чем в русском языке.

Звук [нъ] у буквы ㅇ очень похож на английский [ŋ], как в слове **morning**.

Также в разговорнике отражается разница в произношении двух букв «о»: ㅗ [o] — открытый звук, как в русском слове «Оля», ㅛ [ö] — полукрытый звук, когда положение органов речи такое же, как при произнесении буквы [ы], но при этом вы произносите звук [o]. Такая же разница существует с корейскими буквами «ё»: ㅜ [ë] — открытый звук, как в русском слове «ёлка», ㅠ [йö] — полукрытый звук. Кроме того, обратите внимание на разницу в произношении букв ㅟ и ㅠ. Они обе читаются как [э], однако первая буква произносится мягче, ближе к звуку [е]. То же касается и букв ㅢ и ㅤ.

В корейском языке также нет привычного нам ударения. Как правило, если слово состоит из более чем одного слога, ударение падает на последний слог.

На самом деле правил чтения в корейском языке множество, однако этих моментов будет достаточно для начала. Если вам станет интересно, вы всегда сможете найти о них информацию в других источниках.

ㄱ	к/г	ㅋ	кх	ㅏ	я	ㅑ	йэ
ㄴ	н	ㄸ	тх	ㅓ	ё	ㅕ	э (е)
ㄷ	т/д	ㅌ	пх	ㅗ	йё	ㅛ	йэ (йе)
ㄹ	л/р	ㄱ	х	ㅜ	о	ㅠ	ве
ㅁ	м	ㅊ	кк	ㅡ	ё	ㅜ	ви
ㅂ	п/б	ㅅ	тт	ㅟ	у	ㅠ	ва
ㅅ	с	ㅆ	пп	ㅠ	ю	ㅡ	ый
ㅇ	нъ	ㅇ	сс	ㅡ	ы	ㅜ	вё
ㅈ	ч	ㅉ	чч	ㅣ	и	ㅑ	вэ
ㅊ	чх	ㅊ	а	ㅑ	э	ㅑ	ве

В корейском языке также существуют так называемые пары согласных. Их особенность в том, что они могут стоять только в конце слога/слова, и перед другими согласными будет читаться только одна из согласных в паре. Обе же читаются, если дальше идет гласная буква.

## Пары согласных

ㄹㅇ [л]

ㄹㅇ [лт]

ㄹㅇ [лпх]

ㄹㅇ [лк]

ㄹㅇ [лм]

ㅇㅇ [пс]

ㅇㅇ [нч]

ㅇㅇ [кс]

## Произносимый согласный

[л/ль]

[л/ль]

[п]

[к]

[м]

[п]

[н]

[к]



## ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

## 수사



Корейский язык удивителен для незнающего человека, поскольку в нем используются не только собственно корейские, но и китайские числительные, их можно записать иероглифами. Мы с вами рассмотрим, в каких ситуациях какие из них употребляются.

✓ Интересно, что собственно корейские числительные существуют только до цифры 100, а начиная со 100 используются только китайские числительные.

## СОБСТВЕННО КОРЕЙСКИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Ниже представлены корейские числа, при этом уникальными являются числа от 1 до 10, а также все названия десятков. Чтобы составить более сложное числительное, добавьте к десятку любое число от 1 до 9.

1	하나	ха-на
2	둘	туль
3	셋	сэт
4	넷	нэт
5	다섯	та-сёт
6	여섯	йё-сёт
7	일곱	иль-гоп
8	여덟	йё-доль
9	아홉	а-хоп
10	열	йоль
11	열하나	йоль ха-на
12	열둘	йоль туль
13	열셋	йоль сэт
20	스물	сы-муль
21	스물하나	сы-муль ха-на
30	서른	сё-рын
40	마흔	ма-хын

50	쉰	щвин
60	예순	йэ-сун
70	일흔	ир-хын
80	여든	йё-дын
90	아흔	а-хын
99	아흔아홉	а-хын а-хоп

У некоторых корейских числительных также есть «определятельная форма». К ним относятся цифры 1, 2, 3, 4 и 20. Когда после них стоит существительное или они используются в счетном комплексе, они меняются:

- 1 — 한 хан;
- 2 — 두 ту;
- 3 — 세 сэ;
- 4 — 네 нэ;
- 20 — 스무 сы-му.

Корейские числительные используются при счете, а также для обозначения возраста. При указании времени с помощью корейских числительных фиксируются часы.

### КИТАЙСКИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

В случае с китайскими числительными ситуация с одной стороны проще, с другой — наоборот. Необходимо запомнить только числа от 1 до 10. Формирование всех последующих про-

исходит путем их группировки. Чтобы сформировать какой-либо десяток, на первое место ставится единица, а затем число 10. Например, чтобы сказать «20», вам необходимо поставить на первое место цифру 2, а затем 10. В то же время для формирования чисел, где в разряде единиц какое-то другое число, вам нужно поставить эту цифру уже после десятка. Например, чтобы сформировать «12», необходимо сначала сказать «10», а затем добавить цифру 2. При этом обратите внимание, что, если вы хотите назвать любое число, начинающееся с единицы (10, 100, 1000, 10000 и так далее), вам не нужно на первое место ставить цифру 1. Соответствующие китайские числительные уже включают в себя это понятие.

0	영 / 공	йонъ / конъ
1	일	иль
2	이	и
3	삼	сам
4	사	са
5	오	о
6	육	юк
7	칠	чхиль
8	팔	пхаль
9	구	ку

10	십	щип
11	십일	щиб-иль
12	십이	щиб-и
13	십삼	щип-сам
20	이십	и-щип
21	이십일	и-щиб-иль
30	삼십	сам-щип
35	삼십오	сам-щи-бо
40	사십	са-щип
50	오십	о-щип
60	육십	юк-щип
70	칠십	чхиль-щип
80	팔십	пхаль-щип
90	구십	ку-щип
99	구십구	ку-щип-ку
100	백	пэк
125	백이십오	пэк-и-щиб-о
200	이백	и-бэк
255	이백오십오	и-бэк-о-щи-бо
1000	천	чхён
5099	오천구십구	о-чхён-ку-щип-ку
8963	팔천구백육십삼	пхаль-чхён-ку- бэнь-нюк-щип-сам

Обратите внимание, что у корейцев немного отличается счет. Точнее, разряды китайских числительных не совпадают с русскими. Если мы отделяем точкой три цифры, то корейцы — четыре. Вначале это может показаться сложным, особенно если придется называть большую цифру, но просто поставьте запятые после каждой четвертой цифры с конца и называйте число слева направо по разрядам, не забывая на месте каждой точки говорить название разряда

1.0000	만	ман
5.0000	오만	о-ман
10.0000	십만	щим-ман
80.0000	팔십만	пхаль-щим-ман
100.0000	백만	пэнъ-ман
200.0000	이백만	и-бэнъ-ман
1.0000.0000	억	ёк
10.0000.0000	십억	шиб-ёк

Китайские числительные применяются для обозначения дат, месяцев и годов, а также в адресах, номерах телефонов, денежных суммах, этажах и номерах автобусов. Они также используются для указания минут при обозначении времени. Если речь идет о счете предметов, где присутствует счетное слово, то начиная со 100 используются уже не корейские, а китайские числительные.

## ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Порядковые числительные можно образовать как от корейских, так и от китайских числительных.

✓ К корейским числительным прибавляется суффикс **째** ччэ.

Исключением является «первый», вместо **하나** **хана** используется **첫** чхёт. Слово **첫** чхёт может употребляться и самостоятельно в сочетании с каким-то существительным. Среди часто используемых выражений такого типа: первый снег — **첫눈** чхён-нун, первая любовь — **첫사랑** чхёт-са-рань.

первый	첫째	чхёт-ччэ
второй	둘째	туль-ччэ
третий	셋째	сэт-ччэ
четвертый	넷째	нэт-ччэ
пятый	다섯째	та-сёт-ччэ

✓ К китайским числительным прибавляется приставка **제** чэ, а само числительное может быть записано цифрой.

первый	제일 / 제1	чэ-иль
второй	제이 / 제2	чэ-и
третий	제삼 / 제3	чэ-сам